

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 20 (1944-1945)

**Heft:** 40

**Artikel:** Blut und Tränen

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-711918>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

laden. Besteht die Möglichkeit, so können selbstverständlich die Karren und die Lafetten mit den Rädern auf gepfadieten Wegen nachgeführt werden.

Photo 2 zeigt die auf einem Kanadier montierte Tb. marschbereit. Der Verschlufkasten wird durch Zugstricke gesichert. Es fehlen lediglich Mündungskappe und Segelfuchüberzug für den Verschlufkasten, die noch aufzusetzen sind.

**Zum Schießen** werden die Landen des Kanadiers ausgehängt, um den Seitenschwenkbereich nicht zu verkleinern (Photo 3). Ist der Schießende dahingehend instruiert worden, daß er beim Schießen aus den aufgestützten Ellbogen heraus, die Waffe an den Handgriffen in Schußrichtung zu drücken hat, so vermag er mit Leichtigkeit die geringe Rückwärtsbewegung, die der Schlitten beim Abschuß mitmacht, aufzuhalten.

Der Seitenschwenkbereich der Tb. ist beim Schießen vom Kanadier nur um wenig kleiner, als beim Schießen von den Rädern. Es ist aber ein leichtes, den ganzen Schlitten in die gewollte Richtung zu korrigieren.

Bei unsrern Uebungen vermochten die derart montierten Tb. den Füsiliere überallhin zu folgen und es hätte praktisch überall geschossen werden können, ohne irgendwelche weiteren Vorbereitungen treffen zu müssen. Die beim Scharfschießen erzielten Resultate waren gleich gut, wie wenn von der Lafette geschossen worden wäre.

#### Die Infanterikanone (Ik.).

**Zum Transport** kann die Ik. in schwierigem Gelände in ihre normalen Baslasten zerlegt, in Wolldecke und Zelt eingehüllt, Munition inbegriffen, auf vier Kanadier verladen werden. In weniger schwierigem Gelände kann sie mit abgenommenen Rädern, jedoch nicht zerlegt, auf zwei nebeneinandergekoppelten Kanadierschlitten festgebunden und so gezogen werden.

**Zum Schießen** muß die Ik. von den Kanadiern abgehoben und auf der Lafette in Stellung gebracht werden.

**Zum Transport** über längere Strecken wird der Mw. am besten in Wolldecke und Zelt verpackt auf einen Kanadier verladen. Dazu können noch 2–4 Munitionsköfferchen mitverladen werden. Große Schanzwerkzeuge dürfen nicht vergessen werden, da diese zum Stellungsbezug bei tiefem Schnee unentbehrlich sind.

**Beim Schießen** und beim Stellungsbezug ist unbedingt darauf zu achten, daß kein Schnee in das Rohrinnere gelangt. Muß bei Schneefall geschossen werden (übrigens auch bei Regen), so ist beim Einzelfeuer die Rohrmündung zwischen den einzelnen Schüssen mit der Mündungskappe zu decken. Dabei ist darauf zu achten, daß sich kein Schnee in letzterer befindet.

Im übrigen ist der Mw. als nicht automatische Waffe gegen Kälte unempfindlich.

\*

**Über das Schmieren** der Infanteriewaffen habe ich mit Absicht nichts gesagt, obwohl dasselbe einen der wichtigsten Punkte der gesamten Waffenbehandlung im Winter darstellt. Ich verweise dabei ausdrücklich auf das erwähnte «Merkblatt», das in mehreren Exemplaren an die Stäbe und Einheiten abgegeben worden ist. Es gehört jedoch nicht in die Hand der Kommandanten und Offiziere, sondern in die Hand der Waffenbedienungsmannschaften.

Im übrigen befinden sich in sämtlichen **technischen Reglementen** unserer Infanteriewaffen Abschnitte, die über die Behandlung der Waffe bei Kälte Hinweise geben. Auch diese Paragraphen müssen den die Waffe bedienenden Soldaten, die ja das Reglement nicht besitzen, bekannt sein.

Der Waffenbehandlung im Winterdienst muß unbedingt größere Beachtung geschenkt werden; denn letzten Endes hängt von der störungsfreien Funktion einer Waffe ebensoviel Entscheidendes ab, wie von ihrer einwandfreien manuellen Bedienung.

## Blut und Tränen

Die europäische Dämmerung der Vorkriegsjahre hat sich längst in un durchdringliche Finsternis verwandelt. Verweilen wir einen Augenblick am Rande der neuen Epoche, um Rückblick und Ausschau zu halten!

Blut und Tränen kennzeichnen den Leidensweg einer zerbrochenen Welt, deren innere Ordnung versagt und dem skrupellosen Spiel machtpolitischer Auseinandersetzung Platz gemacht hat. Die Um- und Abwertung ehemals stabiler Werte oder Maßstäbe, die Abkehr von den entscheidenden sittlichen Prinzipien menschlichen Zusammenlebens einerseits, der diabolische Glaube an die naturgegebene Berufung einzelner Völker zur Herrschaft über ihre Nachbarn anderseits, trieben die alte Welt an einen Abgrund. Weit mehr als die Trümmerfelder blühender Städte, als die Ruinen friedlicher Dörfer, beschäftigen uns heute jene Millionen Menschen, die mit gebrochenem Herz und ziellos durch die Einöde eines weltanschaulichen Nichts herumirren. Die Götzen liegen zerschlagen am Boden, die Fanfarenläufe des Sieges

sind verstummt, der Jubel ist verklungen und der Glaube in Verzweiflung umgewandelt. Das Blut unzähliger Soldaten vermischt sich mit den Tränen derjenigen, welche nur noch das nackte Leben besitzen. Unter ihnen aber flammt der alte Haß von neuem auf und einer tötet den andern, weil sie vergessen haben Mensch und Christ zu sein! Befreiung heißt in vielen Fällen neue Not, heißt Bruderkrieg, heißt Blut und Tränen mehr als je zuvor. So bietet sich uns am Ende dieses bald siebenjährigen Krieges ein Bild unvorstellbaren Tiefstandes, der die Zustände einer von uns so gerne bemitleideten Faustrechtszeit hinsichtlich Grausamkeit und Unmenschlichkeit bei weitem übertrifft. Aus dem ehrlichen Grenadier und seinen Kriegsregeln ist eine menschliche Bestie mit allen niederen Instinkten eines Raubtieres geworden. Die Exzesse in gewissen Konzentrationslagern, über welche uns die Presse umfangreiche Berichte vermittelte, dürften nur einen geringen Teil all dessenigen bedeuten, was an seelischem Zerwürfnis hüben und drüben im Laufe

dieses Krieges entstanden ist. Die weltgeschichtliche Vergangenheit der letzten Jahre wird als dunkle Epoche in der Erinnerung aller jener haften bleiben, die dabei waren oder die uns erstaunt fragen werden, was mit der Landkarte geschehen sei.

Wir Eidgenossen tun sicher gut daran Einkehr zu halten, zu danken und uns zu besinnen auf die Zukunft. Wohl können wir zur Linderung der großen Not recht wenig tun. Wir wollen wenigstens dort helfen, wo unsere bescheidenen Mittel dazu ausreichen und wo es uns gelingt, vielleicht nur einem einzigen die Hoffnung auf ein neues Leben wieder zu geben. Herablassende Barmherzigkeit oder großzügige Gebärden würden uns schlecht anstellen. Wir haben gar nichts anderes zu tun, als bescheiden und in Ehrfurcht vor den Opfern dieser größten Weltkatastrophe zu helfen und zu trösten, wenn immer sich eine Gelegenheit bietet. Dieser kleinste, unscheinbarste aller Kriegsbeiträge, adelt die Gesinnung und wird dereinst als der vornehmste taxiert werden.

Daneben wollen wir aber die sich aufdrängenden Lehren ziehen, wollen dankbar sein, daß uns das Schicksal einmal mehr auf die Zuschauertribüne verwiesen hat.

Im Vordergrund steht die Erkenntnis, daß allein die geistige und materielle Wehrbereitschaft geeignet sind, die Furie der Vernichtung von unserem Lande fernzuhalten. Noch einmal wiederholen wir am Ende dieses Krieges den Kernsatz, der uns immer wieder zum Leitgedanken wurde: Je größer die Abwehrbereitschaft, desto geringer die Kriegsgefahr! Die Wunschträume vom Ausbruch des ewigen Friedens, aber auch die demagogische Agitation, welche heute versucht, die Armee abzuschreiben oder zum Relikt einer vergangenen Epoche zu degradieren, vermögen uns vom felsenfesten Glauben an ihre Zukunftsaufgabe niemals abzubringen! Nur wer gefürchtet ist, wird auch in Ruhe gelassen. Wohl stehen wirtschaftliche, sozialpolitische und andere Aufgaben konstruktiver Ent-

wicklung am Anfang unserer Zielsetzung. Der friedliche Aufbau kann sich aber nur in Sicherheit vollziehen, wenn ein wehrbereites Volk darüber wacht, daß jeder gewaltsame Uebergriff teuer zu stehen käme. Aus dem amerikanischen Bundeshaus traf neulich die Meldung ein, die Flotte der Vereinigten Staaten werde nach dem Kriege um das Dreifache verstärkt. Sie müsse ein mächtiges Instrument zur Erhaltung des Friedens bilden! Dasselbe gilt für unser Heer. Neue Waffen sind zu schmieden, neue Motoren müssen bereitgestellt und neue Regimenter ausgerüstet werden. Damit leisten wir einen entscheidenden Beitrag zur Erhaltung des Friedens, der unserem kleinen Lande Wohlstand, Arbeit und Brot sichert. Einmal werden Menschen über die Erde schreiten, die den Krieg und seine Greuel vergessen haben, die das Unglück unserer Zeit nur noch aus den Geschichtsbüchern kennen. Leichtsinnig werden sie neue machtpolitische Auseinandersetzungen entfesseln, die das

Schweizervolk geistig gerüstet und in Waffen starrend treffen müssen. Heute mag das wie reine Utopie tönen, eines Tages wird es bittere Notwendigkeit sein!

Schließlich bleibt uns noch übrig, mit Mut und voller Zuversicht in die Zukunft zu blicken. Große Aufgaben harren ihrer schweizerischen Lösung, Probleme wirtschaftlicher, politischer und kultureller Natur. Auch in dieser Beziehung lehrt uns die unmittelbare Vergangenheit, daß der eigene Boden am fruchtbarsten ist, daß die eigenen Früchte am besten gedeihen und daß unser schmales, holperiges Weglein im Gegensatz zu den breiten Heerstraßen der Welt auf granitenen Fundamenten ruht. Wir dürfen zwar den Blick für die weite Welt und die darauf sich abspielenden Vorgänge nicht verlieren. Vor allem müssen wir uns aber selbst finden und dem alten Wahrspruch getreu vorwärts schreiten: **Die Hand am Schwert, im Herzen Gott, so wird der Schweizer nie zum Spott!** E. Sch.

## Ein Telemetrie-Zug im Einsatz

In einem kleinen Dorfe im französisch-sprechenden Teile des Kantons Freiburg steht die III. Kp. der Art.-Beob.-R. S. XI zum Hauptverlesen in Appellformation bereit. Bereits ist die Nacht hereingebrochen; es ist Mitte Oktober, das Wetter feucht und kalt. Nach erfolgtem Appell meldet der feldweibeldiensttuende Korporal dem Kompanie-Kommandanten die Kompanie, währenddem das Geläute der nahen städtischen Kirche die Gläubigen zur Abendandacht ruft. Nach dem Verklingen der Glocken richtet der Kommandant einige Worte an seine Leute, er ruft Lt. B. zu sich, den Zugführer des 2. Telemetrie-Zuges, und erklärt ihm, daß morgen sein Zug nach V. am Lac Léman detachiert werde.

Groß ist die Freude bei den Leuten des 2. Zuges, nachdem sie erfahren, daß ihr Zug in den Einsatz komme. Die Fahrzeuge, der schwere «FBW», der leichte «Saurer» und das Motorrad werden einsatzbereit geladen, die Motorfahrer überprüfen nochmals gründlich die ihnen anvertrauten Wagen — man könnte sagen: auf Herz und Nieren! Dann tauchen die fröhgelauten Jungen ins Stroh, denn um 0500 ist Tagwache und ein strenger Tag steht den Beobachtern bevor.

Am andern Morgen treffen wir den Zug B. bereits in voller Fahrt zwischen F. le Gr. und B. An der Spitze der Motorradfahrer mit dem Zugführer im Seitenwagen, dann der kleine Diesel und am Schluß der schwere Wagen. Auf dem ersten befinden sich die Mannschaft des Nebenpostens sowie die Verbinderpatrouille; auf dem letzten die Leute des Hauptpostens sowie diejenigen der Zentrale. Schön ist die Fahrt durch die frühherbstliche Gegend, doch empfindlich kühl ist es, auf den offenen Camions zu fahren. Wir durchfahren Ch. St. D. in bestechendem Tempo, unsere Motorfahrer fahren nur einmal großartig: das

sei gesagt; ist es doch eine wahre Freude, ihnen zuzusehen, wie sie mit völliger Ruhe und Sicherheit die schweren Wagen auf kleinstem Raume meistern! So erreichen wir dann auch V. zur vorgeschriebenen Zeit, um 0700.

Längs dem Quai zieht sich schon der Park der schweren Mot.Kan., mit denen zusammen wir eingesetzt werden. Während dem der Zugführer zur Befehlsausgabe fährt und anschließend das Operationsgelände unseres Zuges rekognosiert, beziehen wir unsere Kantonamente für die kommende Nacht: auf der Bühne des Casinos von V., währenddem die guten Kanoniere mit dem Saal Vorlieb nehmen müssen. Ja eben: Waffenstolz... — Um 1300 heißt es: «Aufsitzen!» Die Motoren surren immer stärker an, laufen warm, die kleine Kolonne setzt sich in Bewegung in Richtung Süden. Herrlich ist das Klima hier unten: warm und trocken.

«Heute nachmittag hat der Zug die Basis in Mefjbereitschaft zu stellen. Die beiden Posten sind zu vermessen und einzurichten. Die Telephonverbindungen zwischen diesen sind mit Kabel zu erstellen. Im fernern ist die Kommandoleitung von der Telemetrie-Zentrale zum K.P. der Abteilung zu bauen; ebenfalls Kabel. Der Standort des K.P. ist auf einem Felsvorsprung ob La R. So, und nun drauf mit der Lederfeile!» das sind die Befehle und Erläuterungen des Zugführers; eines Zugführers, der weiß, daß seine Leute für ihn durchs Feuer gehen.

Auf dem Turme des Kirchleins von X. wird der Hauptposten der Basis eingerichtet. Schwierig ist der Aufstieg durch den dunklen Turm hinauf mit Theodolit, Telephon und dem Zentralenmaterial. Doch ist es unvermeidlich, daß hin und wieder ein Glockenschlag zur ungeraden Stunde über die Gegend hallt... Unmittelbar über den

Glocken hat der Richter sich installiert, sowie der Haupttelephonist und unmittelbar darunter befindet sich die Zentrale. Von hier führen die Telephonleitungen zum Abt.Kdo. Der Bestand der Zentralenmannschaft muß infolge Platzmangels vermindert werden. Die überzähligen Leute helfen beim Leitungsbau nach dem K.P., der nahezu 5 km entfernt liegt. Die Kabelrollen werden per Motorrad nachgeliefert. Die Verbindung zwischen Haupt- und Nebenposten ist intakt, die Basis vermessen und die Posten orientiert. Inzwischen ist es Abend geworden, aber noch hat die Kabelpatrouille den K.P. nicht erreicht, der Patr.-Chef fordert telephonisch weitere Rollen an. Um 1900 wird aufgeladen, die Stativen der Lichtmefytheodoliten werden auf den vermessenen Punkten belassen. Ein Mann bleibt auf der Zentrale zurück bis die Linienkontrolle der Baupatrouille auf Endstation erfolgt. Das Motorrad steht zu seiner Verfügung. Die Fahrt geht zurück nach V. Nachfessen, innerer Dienst, H.V. und Ausgang ist eins! Denn was gibt es Schöneres als eine welsche Stadt am Abend? — Da ist nun einmal jede Müdigkeit verflogen. Kurz vor 2100 klingelt das Telephon auf dem efeubewachsenen Turme von X. «Hier Zentrale!» — «Baupatrouille nach K.P. — Linienkontrolle auf Endstation!» — «Linie gut.» — «Linie gut.» — «Fertig.» — «Fertig.» Noch ein Knack ist hörbar: der Apparat ist abmontiert. Der zurückgebliebene Beobachter steigt mit dem Telephon vom Turme und fährt mit dem Motorradfahrer nach V. zurück, wo ihn der Zugführer erwartet, um sich über den Verlauf des äußerst schwierigen Linienbaus zu erkundigen. Nach 2200 treffen dann die übrigen Kameraden ein, die ein hartes Stück Arbeit geleistet haben, dessen Spuren noch deutlich sichtbar sind: ihr Tenue ist einheitlich beschmutzt!